

## ANNEX-2

ಅನೇಕ್-2

### FARMERS CONTRACT WITH ICS

Name of the ICS

And

Farmers name & Code No.

ಐಸಿಎಸ್‌ನೊಂದಿಗೆ ರೈತರು ಒಪ್ಪಂದ

ಐಸಿಎಸ್‌ನ ಹೆಸರು

ಮತ್ತು

ರೈತರ ಹೆಸರು ಮತ್ತು ಕೋಡ್ ಸಂಖ್ಯೆ.

### The Contract with farmer to cover minimum of the following

ಕೆಳಗಿನವುಗಳಲ್ಲಿ ಕನಿಷ್ಠವನ್ನು ಒಳಗೊಳ್ಳಲು ರೈತರೊಂದಿಗೆ ಒಪ್ಪಂದ

### The ICS shall

ಐಸಿಎಸ್ ಮಾಡಬೇಕು

1. Be responsible for coordinating the project and organic certification from an accredited organic certification body.  
ಮಾನ್ಯತೆ ಪಡೆದ ಸಾವಯವ ಪ್ರಮಾಣೀಕರಣ ಸಂಸ್ಥೆಯಿಂದ ಪ್ರಾಜೆಕ್ಟ್ ಮತ್ತು ಸಾವಯವ ಪ್ರಮಾಣೀಕರಣವನ್ನು ಸಂಘಟಿಸಲು ಜವಾಬ್ದಾರರಾಗಿರಿ.
2. Advise farmers on the organic farming methods and organize farmer training programs  
ಸಾವಯವ ಕೃಷಿ ವಿಧಾನಗಳ ಬಗ್ಗೆ ರೈತರಿಗೆ ಸಲಹೆ ನೀಡಿ ಮತ್ತು ರೈತ ತರಬೇತಿ ಕಾರ್ಯಕ್ರಮಗಳನ್ನು ಆಯೋಜಿಸಿ
3. Conduct the internal inspections and approval of organic farmers  
ಸಾವಯವ ಕೃಷಿಕರ ಆಂತರಿಕ ತಪಾಸಣೆ ಮತ್ತು ಅನುಮೋದನೆಯನ್ನು ನಡೆಸುವುದು

4. Buy the organic crop at the prevailing market price plus any possible organic premium (depending on market). The ICS shall make the payments within one week of the purchase of the products from the farmer.

ಸಾವಯವ ಬೆಳೆಯನ್ನು ಚಾಲ್ತಿಯಲ್ಲಿರುವ ಮಾರುಕಟ್ಟೆ ಬೆಲೆ ಮತ್ತು ಯಾವುದೇ ಸಂಭವನೀಯ ಸಾವಯವ ಪ್ರೀಮಿಯಂ (ಮಾರುಕಟ್ಟೆಯನ್ನು ಅವಲಂಬಿಸಿ) ಖರೀದಿಸಿ. ಐಸಿಸ್ ರೈತರಿಂದ ಉತ್ಪನ್ನಗಳನ್ನು ಖರೀದಿಸಿದ ಒಂದು ವಾರದೊಳಗೆ ಪಾವತಿಗಳನ್ನು ಮಾಡುತ್ತದೆ.

5. Entertain the complaints and appeals of the farmers and do justification within reasonable time.

ರೈತರ ದೂರುಗಳು ಮತ್ತು ಮನವಿಗಳನ್ನು ಪರಿಗಣಿಸಿ ಮತ್ತು ಸಮಂಜಸವಾದ ಸಮಯದಲ್ಲಿ ಸಮರ್ಥನೆಯನ್ನು ಮಾಡಿ.

### **The farmer shall:**

#### **ರೈತನು ಮಾಡಬೇಕು:**

1. Under take organic farming as per the organic standards outlined in the Internal Organic Standard as well as the Internal Control System (ICS).

ಆಂತರಿಕ ಸಾವಯವ ಗುಣಮಟ್ಟ ಮತ್ತು ಆಂತರಿಕ ನಿಯಂತ್ರಣ ವ್ಯವಸ್ಥೆ (ಐಸಿಸ್) ನಲ್ಲಿ ವಿವರಿಸಿರುವ ಸಾವಯವ ಮಾನದಂಡಗಳ ಪ್ರಕಾರ ಸಾವಯವ ಕೃಷಿಯನ್ನು ತೆಗೆದುಕೊಳ್ಳಿ.

2. Not to use pesticides, herbicides or synthetic fertilizers on any crop within the certified organic fields.

ಪ್ರಮಾಣೀಕೃತ ಸಾವಯವ ಕ್ಷೇತ್ರಗಳಲ್ಲಿ ಯಾವುದೇ ಬೆಳೆಗೆ ಕೀಟನಾಶಕಗಳು, ಸಸ್ಯನಾಶಕಗಳು ಅಥವಾ ಸಂಶ್ಲೇಷಿತ ಗೊಬ್ಬರಗಳನ್ನು ಬಳಸಬಾರದು.

3. Attend all the training programs organized by the Internal Control System.

ಆಂತರಿಕ ನಿಯಂತ್ರಣ ವ್ಯವಸ್ಥೆಯಿಂದ ಆಯೋಜಿಸಲಾದ ಎಲ್ಲಾ ತರಬೇತಿ ಕಾರ್ಯಕ್ರಮಗಳಿಗೆ ಹಾಜರಾಗಿ.

4. Maintain the farm records in the required format.

ಅಗತ್ಯವಿರುವ ರೂಪದಲ್ಲಿ ಕೃಷಿ ದಾಖಲೆಗಳನ್ನು ನಿರ್ವಹಿಸಿ.

5. Fulfill the conditions enforced by the internal control system and the accredited certification body.

ಆಂತರಿಕ ನಿಯಂತ್ರಣ ವ್ಯವಸ್ಥೆ ಮತ್ತು ಮಾನ್ಯತೆ ಪಡೆದ ಪ್ರಮಾಣೀಕರಣ ಸಂಸ್ಥೆಯಿಂದ ಜಾರಿಗೊಳಿಸಲಾದ ಷರತ್ತುಗಳನ್ನು ಪೂರೈಸುವುದು.

6. Endeavour to maintain and improve the ecosystem by not cutting trees and burning organic material and littering plastic wastes unnecessarily  
ಮರಗಳನ್ನು ಕಡಿಯದ ಮತ್ತು ಸಾವಯವ ವಸ್ತುಗಳನ್ನು ಸುಡುವ ಮತ್ತು ಅನಗತ್ಯವಾಗಿ ಪ್ಲಾಸ್ಟಿಕ್ ತ್ಯಾಜ್ಯಗಳನ್ನು ಎಸೆಯುವ ಮೂಲಕ ಪರಿಸರ ವ್ಯವಸ್ಥೆಯನ್ನು ಕಾಪಾಡಿಕೊಳ್ಳಲು ಮತ್ತು ಸುಧಾರಿಸಲು ಪ್ರಯತ್ನಿಸಿ
7. Sell the certified products to the Internal Control System only.  
ಪ್ರಮಾಣೀಕೃತ ಉತ್ಪನ್ನಗಳನ್ನು ಆಂತರಿಕ ನಿಯಂತ್ರಣ ವ್ಯವಸ್ಥೆಗೆ ಮಾತ್ರ ಮಾರಾಟ ಮಾಡಿ.
8. In case of any violation of the organic standards in the project, the same shall be reported to the ICS.  
ಯೋಜನೆಯಲ್ಲಿ ಸಾವಯವ ಮಾನದಂಡಗಳ ಯಾವುದೇ ಉಲ್ಲಂಘನೆಯ ಸಂದರ್ಭದಲ್ಲಿ, ಅದೇ ಐಸಿಸ್‌ಗೆ ವರದಿ ಮಾಡಲಾಗುವುದು.
9. Accept the sanctions prescribed by the ICS incase of violations of the internal standards by the farmer.  
ರೈತರು ಆಂತರಿಕ ಮಾನದಂಡಗಳನ್ನು ಉಲ್ಲಂಘಿಸಿದರೆ ಐಸಿಸ್‌ನೊಂದಿಗೆ ನಿಬಂಧನೆಗಳನ್ನು ಸ್ವೀಕರಿಸಿ.
10. Shall allow inspections by persons authorized by ICS and the inspector of the accredited Certification Body and give access to the fields, stores and documents.  
ಐಸಿಸ್‌ನಿಂದ ಅಧಿಕಾರ ಪಡೆದ ವ್ಯಕ್ತಿಗಳು ಮತ್ತು ಮಾನ್ಯತೆ ಪಡೆದ ಪ್ರಮಾಣೀಕರಣ ಸಂಸ್ಥೆಯ ಇನ್ಸ್‌ಪೆಕ್ಟರ್‌ನಿಂದ ತಪಾಸಣೆಗಳನ್ನು ಅನುಮತಿಸಬೇಕು ಮತ್ತು ಕ್ಷೇತ್ರಗಳು, ಅಂಗಡಿಗಳು ಮತ್ತು ದಾಖಲೆಗಳಿಗೆ ಪ್ರವೇಶವನ್ನು ನೀಡುತ್ತದೆ.

**Farmer / ರೈತ**

**for ICS**

Signature / ಸಹಿ

Signature

Name: ಹೆಸರು

Name Stamp/ಹೆಸರು ಮುದ್ರೆ

Place & Date

Date: ದಿನಾಂಕ

ಸ್ಥಳ & ದಿನಾಂಕ

Note: NOP Standard owner – USDA- Agricultural Marketing Service, US Department of Agriculture. Visit for latest updates: [www.ams.usda.gov](http://www.ams.usda.gov)

ಗಮನಿಸಿ: ಎನ್‌ಒಪಿ ಪ್ರಮಾಣಿತ ಮಾಲೀಕರು - ಯುಎಸ್‌ಡಿಎ- ಕೃಷಿ ಮಾರ್ಕೆಟಿಂಗ್ ಸೇವೆ, ಯುಎಸ್ ಕೃಷಿ ಇಲಾಖೆ.

ಇತ್ತೀಚಿನ ನವೀಕರಣಗಳಿಗಾಗಿ ಭೇಟಿ ನೀಡಿ: [www.ams.usda.gov](http://www.ams.usda.gov)